# EN2METH

**WORLD LITERATURES AND THE CULTURE OF TEXTS:** METHODS, PhD LEVEL, 5 CREDITS

**Title:** World Literatures and the Culture of Texts: Methods  
**Code:** EN2METH  
**Higher education credits (ECTS):** 5  
**Level:** PhD  

**Taught by:** The Department of English in collaboration with the Department of Culture and Aesthetics (IKE), the Department of Asian, Middle Eastern and Turkish Studies (AMT), the Department of Romance Languages and Classics (Romklass), the Institute for Interpreting and Translation (TÖI), and the Department of Slavic and Baltic Languages, Finnish, Dutch and German (Slabafinety)

**Instructors:** Helena Bodin (IKE), Stefan Helgesson (English), Erika Kihlman (Romklass), Christina Kullberg (French, Uppsala U)  
**Guest lecturer:** Islam Dayeh (Freie Universität Berlin)  
**Examiner:** Helena Bodin

## Schedule

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date and venue</th>
<th>Topic</th>
<th>Instructor/lecturer</th>
<th>Assignments</th>
<th>Other remarks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7 Feb 2019 10-13 Humanistvillan room 300 (the Library)</td>
<td>First seminar: Philology in Theory</td>
<td>Stefan Helgesson</td>
<td>Prepare discussion points (+1000 words) before seminar.</td>
<td>Questions for each seminar will be available on Mondo.</td>
</tr>
<tr>
<td>28 Feb 2019 10-13 Humanistvillan room 300 (the Library)</td>
<td>Second seminar: Textual Criticism</td>
<td>Erika Kihlman</td>
<td>Prepare discussion points (+1000 words) before seminar. The seminar includes an examination.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28 Mar 2019 10-13 Humanistvillan room 300 (the Library)</td>
<td>Third seminar: Archival Research</td>
<td>Christina Kullberg</td>
<td>Prepare discussion points (+1000 words) before seminar. Prepare preliminary version of final paper (+3000 words) and submit by 7 April on Mondo.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25 Apr 2019 10-13</td>
<td>Fourth seminar: Interpretation and the</td>
<td>Helena Bodin</td>
<td>Prepare discussion points (+1000 words) before</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Assignment

For this module, besides the discussion points to be handed in prior to each seminar, participants will work on just one longer paper that builds an argument around a specific textual case. Examples of such cases could be:

- Selected aspects of the early editions (1789-1797) of Olaudah Equiano’s *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, the African* (conveniently available online).

- The current understanding of the textual status of a selected play by Shakespeare.

- Some aspect of the early publication history of Cervantes’s *Don Quixote*.

- Baudelaire’s *Les fleurs du mal* and its early versions (with and without its censored poems).

- Comparing editions of a work that has been repeatedly “adapted” for child readers, such as Swift’s *Gulliver’s Travels* or Defoe’s *Robinson Crusoe*.

- The textual history of a particular work and (some of) its translations, such as Montaigne’s essay “Des cannibales” or Thomas Mofolo’s *Chaka*.

- The history of a particular word in, for example, a poem by Gerard Manley Hopkins (such as “carrion” or “darksome” in “Carrion Comfort”).

- Multilingualism/multiscriptism in fiction, as in the figuration of French and Chinese in Julia Kristeva’s *Meurtre à Byzance* (translated as *Murder in Byzantium*).

Any of these examples could be used, but they are above all intended to serve as inspiration. What counts is that your topic has a clear and concrete textual focus, enabling you to examine a problem with recourse to philological and/or editorial methods. Before embarking on your assignment, ask the examiner (Helena Bodin) to confirm your choice.
Readings

First seminar (Helgesson):

Second seminar (Kihlman):
Knibbs, Eric. “How to Use Modern Critical Editions of Medieval Latin Texts”, History Compass 5/5 (2007), 1521–1549. (Journal online @SUB)

Third seminar (Kullberg):
Farge, Arlette. The Allure of the Archives. Trans. Thomas Scott-Railton. New Haven: Yale University Press, 2013. Chapters 1 (Traces by the Thousands pp. 1-17), 3 (Paths and Presences pp. 23-46), and 5 (Gathering and Handling the Documents pp. 53-78) (E-book@SUB)

Fourth seminar (Bodin):


Recommended readings:

*Journal of World Literature* 2018: 3. (Online; open access or SUB)

L2 Journal 7 (2015): 1, 84–101. (Full text, SUB)


**Workshop:**

Information to follow.